



COLLOQUE INTERNATIONAL

LA FORMATION DU ROMAN AU BRÉSIL

Université de la Sorbonne - Nouvelle Paris III

Centre de Recherche sur les Pays Lusophones – CREPAL

Responsable : Jacqueline PENJON

3, 4 et 5 novembre 2005

La Sorbonne
Amphithéâtre Louis Liard

Entrée : 17, rue de la Sorbonne – 75005 Paris

B R É S I L
B R É S I L

www.brasilbrasil.org

ANNÉE DU BRÉSIL EN FRANCE
mars-décembre 2005 est organisée

AU BRÉSIL
par le Commissariat Brésilien,
le Ministère de la Culture
et le Ministère des Relations Extérieures

EN FRANCE
par le Commissariat français,
le Ministère des Affaires Étrangères,
le Ministère de la Culture et de la Communication
et l'Association Française d'Action Artistique


UNIVERSITÉ PARIS III
SORBONNE NOUVELLE

Jeudi 3 novembre

09h00 **Accueil des participants**

09h15 **Ouverture du colloque** : M. le Président de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris III et la responsable du CREPAL

09h45 **Conférence inaugurale**

Roberto Schwarz (Université de Campinas – UNICAMP) : « Lecture nationale et internationale de Machado de Assis »

10h30 *Pause*

1 – *L'émergence du roman*

Modérateur : **Anne-Marie Quint** (Paris III)

10h45 **Ilana Heineberg** (Chercheur) : « Le roman feuilleton dans la formation du genre romanesque brésilien »

Maria José Cardoso Lemos (UERJ) : « Le scepticisme édulcoré de Joaquim Manuel de Macedo »

Cláudia Poncioni (Paris X) : « J. M. de Macedo et la naissance du roman : une lecture de *Memórias do Sobrinho do meu tio* »

12h15 Débats



14h30 **Jacqueline Penjon** (Paris III) : « *Memórias de um sargento de Milícias* ou le rejet d'une société »

Maria Aparecida Ribeiro (Université de Coimbra) : « Les voies de la prose romantique »

15h30 Débats

2 – *José de Alencar*

Modérateur : **José Antonio Pasta Jr.** (USP)

15h45 **Luis Felipe de Alencastro** (Paris IV) : « Le roman indianiste »

Vagner Camilo (USP) : « Mythe et histoire dans *Iracema* : la réception critique récente »

Regina M. A. Machado (Paris III) : « D'une *fazenda* l'autre : José de Alencar »

17h 15 Débats

CENTRE CENSIER (13 rue Santeuil – Paris 5^e)

18h 30 Exposition « Regard sur le passé : textes et images – Fond. Casa Rui Barbosa »

Vendredi 4 novembre

3 – Des thèmes universels

Modérateur : **Pierre Rivas** (Paris X)

- 09h00 **Anne Marie Quint** (Paris III) : « L'apprentissage d'un romancier : Machado de Assis et ses romans de jeunesse »
Homero Vizeu Araújo (UFRGS) : « De cordial a volúvel : uma tradição crítica para Machado de Assis »
Ana Beatriz Demarchi Barel (Chercheur) : « Littérature, histoire et idéologie : *La retraite de La Laguna* - Taunay et la formation du roman historique brésilien »
- 10h30 Pause
- 10h45 **José Antonio Pasta Jr** (USP) : « A formação supressiva : o *Ateneu* de Raul Pompéia »
Ana Maria Lisboa de Mello (UFRGS) : « Représentation de l'expérience intérieure dans la formation du roman brésilien »
José Leonardo Tonus (Paris IV) : « Figures de l'exogène chez Graça Aranha (L'immigrant, le colon et l'étranger dans le roman *Canaã*) »
- 12h15 Débats



4 – Naturalisme

Modérateur : **Michel Laban** (Paris III)

- 15h00 **Michel Riaudel** (Paris X) : « Inglês de Sousa et l'émergence naturaliste »
Suzana Magalhães (Paris III) : « L'image du sertão dans le roman naturaliste du Nord Est : regard sur le processus de formation de l'identité nationale »
Hailton Pacheco Duarte (Paris III) : « Entre réalisme et naturalisme : le roman de la sécheresse »
- 16h30 Débats - Pause

5 – Critique Sociale

Modérateur : **Jacqueline Penjon** (Paris III)

- 17h00 **Eliane Vasconcellos** (Fund. Casa Rui Barbosa) : « Le monde féminin de Lima Barreto »
Jorge Pessanha Santiago (Clermont II) : « Lima Barreto et les *subúrbios* : inclusion et exclusion dans la ville et la littérature »
- 18h00 Débats

Samedi 5 novembre

6 – Vers l'épanouissement du roman

Modérateur : **Maryvonne Boudoy** (Paris VIII)

- 09h00 **Maria José de Queiroz** (UFMG) : « Jeca Tatu, l'alter ego du bon sauvage »
Christine Ritui (Paris III) : « La problématique du nationalisme chez Monteiro Lobato »
Berthold Zilly (Univ. Libre de Berlin) : « Os Sertões d'Euclides da Cunha, source d'inspiration de l'imaginaire du sertão »
- 10h30 Pause
- 10h45 **Ricardo Postal** (UFRGS / Paris III) : « Une flèche traverse les airs : de José de Alencar à Mário de Andrade »
Maria Eugênia Boaventura (UNICAMP) : « Macunaíma e Serafim, duas faces de uma mesma moeda »
Dilma Castelo Branco Diniz (UFMG / Paris III) : « La revue de l'Amérique latine : préparation du roman des années 30 »
Pierre Rivas (Paris X) : « Les lectures françaises du roman brésilien »
- 12h45 – Débats
- 13h15 – Conclusion du Colloque

Le roman, pour cette jeune nation devenue indépendante en 1822, constitue une forme d'affirmation nationale et de construction de la patrie. Même si l'on commence par la traduction d'œuvres étrangères, romans et feuilletons, le roman au Brésil devient peu à peu national, décrivant l'espace brésilien et la vie quotidienne de ses habitants pour atteindre son âge d'or avec le « roman régionaliste des années 30 ». « Forme nouvelle pour un pays nouveau », il constitue l'instrument le plus efficace d'interprétation sociale.

Ce colloque pluridisciplinaire, grâce aux regards croisés de sociologues, historiens, philosophe et spécialistes de littérature brésilienne générale et comparée veut mettre l'accent sur l'émergence d'une conscience nationale, sur la consolidation d'un genre qui a parfois au XIX^e siècle été plus marqué par les modèles européens que par les suggestions locales.

Contact : Jacqueline.Penjon@univ-paris3.fr

FUNDAÇÃO



Casa de Rui Barbosa

MINISTÉRIO DA CULTURA